



Совет Безопасности

Distr.: General
29 August 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 26 августа 2003 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

**Письмо Генерального секретаря Организации
Североатлантического договора от 26 августа 2003 года
на имя Генерального секретаря**

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю ежемесячный доклад об операциях СПС за июль 2003 года. Буду признателен, если Вы препроводите настоящий доклад Совету Безопасности.

(Подпись) Джордж Робертсон

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Организации Объединенных Наций

1. За отчетный период (1–31 июля 2003 года) общая численность военнослужащих Сил по стабилизации (СПС) составляла 11 458 человек, включая 766 военнослужащих из стран, не являющихся членами НАТО. Кроме того, в Хорватии находились 54 военнослужащих СПС.

Статус предоставляющих войска стран-партнеров, не являющихся членами НАТО

2. 9 июля 2003 года Североатлантический совет приветствовал предложение Чили направить военнослужащих в состав СПС как часть контингента Соединенного Королевства и разрешил ШВГОВСЕ приступить к процессу сертификации.

3. 10 июля 2003 года словацкие власти объявили, что контингент ВВС Словакии в составе СПС останется до конца 2004 года и затем будет выведен.

4. 14 июля 2003 года финская рота, которая взаимодействовала с гражданскими структурами, покинула Боснию и Герцеговину, что положило конец финскому военному присутствию в этой стране.

5. 21 июля 2003 года датский контингент покинул Боснию и Герцеговину, что положило конец датскому военному присутствию в этой стране.

Положение в области безопасности

6. В течение отчетного периода общее положение в области безопасности оставалось стабильным.

Подозрительные банковские счета

7. 7 июля 2003 года Высокий представитель по Боснии и Герцеговине заморозил банковские счета 14 человек в стране по подозрению в оказании помощи в избежании ареста военными преступниками, которым предъявлены обвинительные акты. На пресс-конференции в Сараево Высокий представитель заявил, что это очередная мера, принятая «коалицией против преступности», в состав которой входят администрация Соединенных Штатов, Европейский союз, Управление Высокого представителя, СПС, Международный трибунал по бывшей Югославии и местные партнеры в регионе.

Решение командующего СПС об увольнении командира пятого корпуса АРС

8. 8 июля 2003 года командующий СПС издал приказ об увольнении с действительной службы командира пятого корпуса Армии Республики Сербской (АРС) по обвинению в хранении незаконного оружия, обнаруженного на одном из объектов в Хан-Пиесаке 13 июня 2003 года.

Восьмая годовщина массовых убийств в Сребренице

9. 11 июля 2003 года в Потокари без инцидентов прошла торжественная церемония в память жертв массовых убийств в Сребренице. По оценкам, 10 000 человек присутствовали на церемонии, и впервые после массовых убийств власти Республики Сербской прислали на церемонию делегацию, возглавляемую Председателем правительства.

10. Число лиц, присутствовавших на этой церемонии, было почти в три раза больше, чем в предыдущие два года, что, по-видимому, свидетельствует о том, что боснийцы чувствуют себя безопасней при пересечении линии разграничения между образованиями и въезде в Республику Сербскую, чем раньше.

Программа добровольной сдачи в Республике Сербской

11. 17 июля 2003 года власти в Республике Сербской создали комитет, на который была возложена задача установления стимулов для сдачи лиц, которым Международный трибунал по бывшей Югославии предъявил обвинения. Так, комитет гарантирует определенные права лицам, которые сдались добровольно, а также их ближайшим родственникам. Например, тем лицам, которые сдались таким образом, обещана постоянная ежемесячная помощь в размере 200 долл. США, а их семьям — 250 долл. США ежемесячно в дополнение к оплате авиабилетов на рейсы между Белградом и Амстердамом три раза в год.

Нападения на военнослужащих СПС и оперативная деятельность СПС

12. В течение отчетного периода в отношении военнослужащих СПС не было совершено сколь-либо значимых актов насилия.

13. СПС продолжали следить за возможными угрозами террористического характера и заниматься сбором на территории страны оружия, находящегося в незаконном владении. Июль 2003 года был успешным месяцем как с точки зрения усилий, направленных на то, чтобы убедить гражданское население сдавать оружие добровольно, так и с точки зрения специальных обысков, проводимых с целью конфискации умышленно скрываемого оружия.

14. После взрыва 20 июня 2003 года на объекте хранения оружия NV 039 в Дервенте СПС завершили уничтожение всех оставшихся боеприпасов к 10 июля. В рамках программы по обеспечению безопасности на объектах хранения оружия СПС занимались изъятием находящихся в неустойчивом состоянии боеприпасов на различных объектах в районе операций (северо-западной) многонациональной бригады.

15. 11 июля 2003 года СПС оказали местной полиции в Республике Сербской помощь в обеспечении безопасности и вертолетную поддержку для важных гостей на прошедшей без инцидентов ежегодной церемонии в Потокари.

16. По случаю сороковых Игр молодых балканских республик в Вишеграде и 60-й годовщины битвы в районе Сутьески СПС оказали вспомогательную поддержку. Оба эти мероприятия прошли мирно.

17. 18 июля 2003 года СПС обеспечивали безопасность Обвинителя Карлы дель Понте во время ее визита в Бانيا-Луку.

Соблюдение сторонами положений Соглашения

18. В нескольких сообщениях в открытых источниках описываются финансовые проблемы, с которыми сталкиваются вооруженные силы образований. Комиссия по оборонной реформе предлагает законодательные изменения, и Совместная военная комиссия под надзором командующего СПС через посредство совещаний начальников штабов по вопросам обороны оказывает вооруженным силам помощь в подготовке подробных планов реорганизации. До настоящего времени министерство обороны каждого образования представило общие наброски планов реорганизации, которые не являются достаточно подробными для практического осуществления. Комиссия по оборонной реформе и командующий СПС продолжают требовать видимого прогресса в этой области.

19. 1 июля 2003 года в штаб-квартире СПС состоялся первый курс по вопросам профессионализма для курсантов военных училищ двух образований. Курс был нацелен на этические стандарты и индивидуальную ответственность профессиональных военных. Сбор на едином форуме представителей вооруженных сил двух образований стал значимым событием, и считается, что курс увенчался успехом.

20. В течение отчетного периода вооруженные силы образований проводили обычную учебную подготовку в соответствии с посвященными военным аспектам положениями Дейтонского мирного соглашения. Не поступало никаких сообщений о пропаже оружия с объектов его хранения.

21. Число учебных и оперативных мероприятий вооруженных сил образований достигло в общей сложности 97; число мероприятий по разминированию — 504; и на объектах хранения оружия было проведено 57 инспекций.

Вывод

22. В течение отчетного периода положение в области безопасности в Боснии и Герцеговине оставалось стабильным и продолжались попытки по поиску решений вызывающих озабоченность финансовых проблем, с которыми сталкиваются вооруженные силы образований.

23. Ежегодная церемония в память жертв массовых убийств в Сребренице прошла мирно, и факт ее посещения высокопоставленной делегацией из Республики Сербской является важным признаком тенденции к нормализации.